



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФГБОУ ВО «ИГУ»

Факультет иностранных языков

Кафедра романо-германской филологии

Утверждаю
Декан факультета
иностраннх языков



Кузнецова О. В.

«10» марта 2020 г.

**Рабочая программа дисциплины
Б1.В.ОД.3.4 Теоретическая грамматика**

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Тип образовательной программы: академический бакалавриат

Профиль: «Перевод и переводоведение»

(первый иностранный язык - испанский; второй иностранный язык - английский)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная

Согласовано с УМК института филологии иностранных языков и медиакоммуникации

Протокол № 6 от «10» марта 2020 г.

Председатель

Михалева О. В.

Рекомендовано кафедрой романо-германской филологии:

Протокол № 5 от «27» февраля 2020 г.

Зав. кафедрой романо-германской филологии

Литвиненко Т. Е.

Иркутск 2020 г.

Содержание

	стр.
1. Цели и задачи дисциплины (модуля)	3
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП	3
3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)	3
4. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы	4
5. Содержание дисциплины (модуля)	5
5.1 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля)	5
5.2 Разделы дисциплины (модуля) и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами (модулями)	9
5.3 Разделы и темы дисциплин (модулей) и виды занятий	9
6. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	10
6.1. План самостоятельной работы студентов	11
6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	13
7. Примерная тематика курсовых работ (проектов) (при наличии)	13
8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:	14
а) основная литература;	
б) дополнительная литература;	
в) программное обеспечение;	
г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы	
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля).	16
10. Образовательные технологии	16
11. Оценочные средства (ОС)	17

1. Цели и задачи дисциплины

Цель: формирование научных представлений о грамматическом строе современного испанского языка, его основных единицах и категориях. В процессе обучения студент должен овладеть понятийным аппаратом и методами анализа, необходимыми для подготовки бакалавра лингвистики.

Задачи:

- дать представление о структуре и содержании грамматического строя современного испанского языка, особенностях его морфологии и синтаксиса, системном характере единиц испанской грамматики;
- расширить запас терминологической лексики, позволяющей дать адекватное описание элементов грамматической системы испанского языка, их значения и функциональных параметров;
- обучить навыкам лингвистического (грамматического) анализа аутентичного языкового материала;
- привить навыки исследовательской деятельности, направленной на самостоятельное изучение специальной литературы по предмету и применение полученных знаний на практике;
- сформировать комплекс знаний, позволяющих учитывать социолингвистические факторы в ходе интерпретации грамматических явлений;
- обучить владению нормативной письменной речью на испанском языке, включая основные правила научного дискурса;
- развить навыки работы со справочной литературой (книжными и электронными словарями, энциклопедиями, лингвистическими корпусами, электронными базами данных и т. д.);
- осветить проблему перевода грамматических средств языка, как одного из элементов лингвистического (типологического) анализа.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

«Теоретическая грамматика» относится к дисциплинам Базовой (вариативной) части блока 1 учебного плана, освоение которой предусмотрено в 6 семестре.

Форма промежуточного контроля – зачёт с оценкой.

Приступая к изучению данной дисциплины, студент должен иметь базовые знания в области общего языкознания и практической грамматики испанского языка.

Знания и умения, полученные в результате освоения дисциплины «Теоретическая грамматика», являются необходимыми для изучения следующих дисциплин: «Практикум по культуре речевого общения», «Практический курс перевода», «Устный последовательный перевод информационных текстов», «Лексикология», «Стилистика».

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины Б1.В.ОД.3.4 «Теоретическая грамматика» направлен на формирование следующих компетенций:

ОПК-1 - способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

ОПК-2 - способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности

ОПК-3 - владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и

закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

ПК-23 - способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

ПК-26 - владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26);

ПК-27 - способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

В результате изучения дисциплины студент в рамках базового уровня должен:

Знать:

- особенности взаимодействия культурно-исторических и лингвистических (фонетических, грамматических, лексических и стилистических) факторов и основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и подсистем языка, а также общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых теоретических дисциплинах;
- базовые положения теоретических дисциплин, представляющих различные уровни языка, их формальную и системную структуры, основные единицы, законы взаимодействия;
- основные положения теории эквивалентности и адекватности в части, касающейся грамматических явлений.

Уметь:

- выбирать оптимальный уровень грамматической эквивалентности, выявлять и объяснять различия в присущих двум языкам идиоматичных грамматических структурах;
- анализировать взаимодействие различных языковых уровней: фонетического, лексического и грамматического, осознавая важность междисциплинарных связей для практического овладения всеми уровнями изучаемого языка;
- использовать полученные знания о грамматической системе испанского языка в своей профессиональной деятельности, критически осмысливая различные научные трактовки основных теоретических вопросов курса; применить основные методики лингвистического (грамматического) анализа при исследовании конкретного материала.

Владеть:

- приемами анализа грамматических феноменов в родном и изучаемом языках в сопоставительном аспекте;
- техникой грамматических трансформаций при переводе;
- навыками наблюдения над фактами языка и им теоретического обоснования.

4. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов / зачетных единиц	Семестры					
		1	2	3	4	5	6
Аудиторные занятия (всего)	36/2						36
В том числе:	-	-	-	-	-	-	-
Лекции	18/1						18
Семинары (С)	18/1						18

Самостоятельная работа (всего)	16/1						16
В том числе:	-	-	-	-	-	-	
Выполнение заданий с использованием мультимедийных ресурсов	8/0,4						8
Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	8/0,6						8
Контроль самостоятельной работы	2						2
Вид промежуточной аттестации							54 (Экз)
Контактная работа (всего)	54						54
Общая трудоемкость	часы	108					108
	зачетные единицы	3					3

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов и тем дисциплины

№ Раздела	Наименование раздела	Наименование темы дидактические единицы
I.	Основные положения современной грамматической теории	Тема 1. Теоретическая грамматика как лингвистическая дисциплина - Цели и задачи изучения дисциплины. Место теоретической грамматики в структуре современного лингвистического знания, связь теоретической грамматики с практикой изучения языка и переводом. Различные подходы к изучению грамматического строя языка: грамматические исследования в синхронии и диахронии, нормативная (прескриптивная) грамматика, порождающая грамматика, дескриптивная грамматика, функциональная грамматика, грамматическая прагматика, когнитивная грамматика. - Основные разделы грамматики: морфология и синтаксис, их общая характеристика. Терминология грамматики: проблема синонимии и омонимии. Грамматическая единица. Грамматическая категория. Грамматическая форма. Грамматическое значение. - Основные элементы словообразовательной системы. Типы морфем. - Синтагматические и парадигматические отношения в языке. Виды синтагм и парадигм в морфологии и синтаксисе. Тема 2. Учение о частях речи - Проблемы терминологии и дефиниции «класса слов» как объекта грамматического анализа. Происхождение специального понятия и термина. Инвентарь частей речи в античной, романской и испанской грамматике. - Трактовка проблемы «частей речи» в Новой академической грамматике испанского языка. Критерии для определения и идентификации частей речи. Семантический, структурный (морфологический) и функциональный (синтаксический) критерии в грамматике, их объективный характер и релятивная при-

		рода. Открытые и закрытые, изменяемые и неизменяемые, полнзначные и семантически «пустые» части речи. Синтагматический потенциал различных классов слов. • Лингвистический эксперимент при определении классов слов. • Внутренние противоречия грамматических таксономий. Перекрестные категории. Детерминанты. Квантификаторы.
II.	Морфология	Тема 3. Имя существительное • Определение имени существительного как части речи. Семантический, морфологический и синтаксический критерии его идентификации. Типы значений имен существительных. Простые, производные и сложные имена. Функции существительных в предложении и словосочетании. • Лексико-синтаксические классы существительных и их грамматическая характеристика. Имена собственные и нарицательные. Конкретные и абстрактные имена. Исчисляемые и неисчисляемые имена. Индивидуальные и собирательные имена. Перекатегоризация имен. • Род существительных в испанском языке. Морфологические и синтаксические маркеры родовой принадлежности. Одушевленные существительные общего рода, их морфологические разновидности. Обоюдный род. • Число имен существительных. Формы множественного числа сложных существительных. Имена, употребляющиеся только в единственном или множественном числе и их русские эквиваленты. • Субстантивация. Тема 4. Имя прилагательное • Определение имени прилагательного как части речи. Семантический, морфологический и синтаксический критерии его идентификации. Отличие лексического значения имен. Структурно-языковые признаки прилагательных. Функции прилагательных в предложении и словосочетании. • Качественные и относительные прилагательные, их грамматические характеристики. • Род и число имен прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Усеченные прилагательные. • Позиция прилагательного относительно определяемого существительного. Семантические, грамматические и прагматические факторы. • Адъективация. Тема 5. Артикль и детерминанты • Понятие детерминанта: грамматическая природа класса, виды слов, синтаксические характеристики. Артикль как вид детерминанта. • Определенный и неопределенный артикль: состав парадигмы, вариативность и грамматическое значение. Артикль среднего рода. Артикль как закрытый и «пустой» класс слов. • Функции и контекстуальное использование артикля. Функция актуализации, прагматическая, анафорическая, идентифицирующая, классифицирующая, генерализующая, эмфатическая функции артикля.

		• Существительное без артикля.
		Тема 6. Система местоимений в современном испанском языке • Языковая гетерогенность местоимений как части речи. Виды местоимений. Местоимения и детерминанты. Имена и местоимения. • Личные местоимения, их семантические, морфологические и синтаксические признаки. Ударные и безударные, предложные и беспредложные формы личных местоимений. Корреференция. Падеж как категория испанской грамматики. Voseo, loísmo, leísmo и laísmo. • Лингвистические и дискурсивные параметры возвратных, притяжательных, указательных, относительных, вопросительных, неопределенных и отрицательных местоимений.
		Тема 7. Глагольная парадигма в современной испанской грамматике • Определение глагола как части речи, состав глагольной парадигмы. Семантика глагола. Глагол как член предложения. Личные и неличные формы глагола. • Глаголы знаменательные и служебные; вспомогательные и полувспомогательные; предельные и непредельные; переходные и непереходные; личные и безличные. Валентность глагола. Недостаточные глаголы. Прономинальные глаголы. • Спряжение глагола. Глаголы правильные и неправильные. • Категории глагола: лицо, число, время, наклонение и залог, их общая лингвистическая характеристика.
		Тема 8. Время и темпоральность • Понятие темпоральности и временной референции. Грамматическое время и экстралингвистическая темпоральность. • Времена относительные и абсолютные и их референциальная соотнесенность. Простые и сложные времена. Значение времен индикатива. Виды настоящего времени. Различие в грамматической семантике прошедших времен. Модальное значение будущего времени. Грамматический статус кондиционала. Согласование времен индикатива и субхунтива. • Относительное значение времен субхунтива.
		Тема 9. Наклонение и модальность • Способы выражения модальности в испанском языке. Деонтическая и эпистемическая модальность. Модальность высказывания и категория глагольного наклонения. • Виды наклонений в испанском языке. Семантика индикатива и субхунтива. Проблема ассертивности высказывания. Употребление субхунтива в простых и сложноподчиненных предложениях. Чередуемость наклонений. Связь наклонения и полярности. • Повелительное наклонение и его грамматические особенности.
		Тема 10. Категории вида и залога • Проблема вида в испанской грамматике. Глагольный и лексический вид: категория состояния. Вид и время. Синтаксические и морфологические способы выражения вида в испанском

		языке. Аспектуальное значение испанских перифраз. • Залог и его виды: активный, пассивный, возвратный, взаимный, средний.
		Тема 11. Неличные формы глагола. Конструкции с инфинитивом, герундием и причастием • Неличные формы глагола как образования двойной грамматической природы. Общая характеристика инфинитива, герундия и причастия. • Значение и формы инфинитива, его именные и глагольные функции. Связные, абсолютные и перифрастические конструкции с инфинитивом. Виды перифраз, их отличие от грамматизированных оборотов. • Значение и формы герундия, его наречные и глагольные функции. Связные, абсолютные, перифрастические и грамматизированные конструкции с герундием. • Значение и формы причастия, его именные и глагольные функции. Связные, абсолютные и перифрастические конструкции с причастием.
		Тема 12. Квантификаторы • Понятие квантификации и виды квантификаторов в испанском языке. Сильные и слабые квантификаторы. • Семантика, морфология и синтаксис числительных. Числительное и число. • Количественные, порядковые, дробные и множительные числительные, их формы, функции и значение.
		Тема 13. Наречие • Наречие как грамматический класс. Виды наречий, принципы их классификации в отечественной и зарубежной лингвистике. • Степени сравнения наречий. • Функции наречий в предложении. Наречия как дискурсивные коннекторы. • Адвербиализация. Словообразование наречий.
III.	Синтаксис предложения и текста	Тема 14. Основные понятия синтаксиса. Предложение как линейная и иерархическая структура • Синтаксис и объекты его изучения: синтаксис частей речи, словосочетания и предложения. Члены предложения и части речи. Словосочетание и синтагма. Предложение и высказывание. • Понятие об иерархической структуре высказывания. Порождение высказывания и способы его графического представления. Место синтагм в иерархии предложения. Виды синтагм и их синтаксическое строение. • Проблема синтаксической омонимии в грамматике. Виды и причины омонимии. Способы их устранения в дискурсе.
		Тема 15. Порядок слов в современном испанском языке • Современные лингвистические подходы к изучению порядка слов. Порядок слов как типологическая категория. Порядок слов в русском и испанском языках. Факторы, влияющие на порядок слов в предложении. Понятие инверсии. • Зависимость порядка слов в предложении от их семантико-синтаксического статуса. Порядок слов как средство выражения модальных значений. Влияние позиции обстоятельства на поря-

		док слов. Смещение дополнения как причина изменения порядка слов. Зависимость порядка слов в предложении от длины его синтаксических членов. Связь семантики предиката и порядка слов. • Зависимость порядка слов в предложении от прагматических факторов. Порядок слов и тема-рематическое членение высказывания. Способы тематизации и рематизации.
		Тема 16. Простое предложение • Предложение как объект грамматики. Предикативность, модальность и полярность предложения. Критерии определения предложения в испанской грамматической науке. • Односоставные и двусоставные предложения. Номинативные предложения и эллиптические структуры. • Личные, безличные и неопределенно-личные предложения. • Речевой акт. Побудительные, вопросительные и восклицательные высказывания.
		Тема 17. Сложное предложение и текст • Понятие сложного предложения. Виды сложного предложения. Сочинение, подчинение и бессоюзие как виды связи. • Соединительные, разделительные, противительные, присоединительные и пояснительные предложения с сочинительной связью. • Виды придаточных предложений в испанском синтаксисе. Употребление наклонений в придаточных дополнительных, относительных и обстоятельственных. • Синонимия видов сложного предложения. Текст.

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ № разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин
1.	Стилистика	1,2,3
2.	Лексикология	1,2,3
3.	Практический курс перевода(первый иностранный язык)	2,3
4.	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	2,3
5.	Устный последовательный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)	2,3

5.3. Разделы и темы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела	Наименование темы	Виды занятий в часах				
			Лекции	Семинарские занятия	Контроль СРС	СРС	Всего
I.	Основные положения современной грамматической теории	1.Теоретическая грамматика как лингвистическая дисциплина	2			1	3
		2.Учение о частях речи	2	2		1	5

II.	Морфология	3. Имя существительное	2			2	4
		4. Имя прилагательное		2		2	4
		5. Артикль и детерминанты	2			2	4
		6. Система местоимений в современном испанском языке	2			2	4
		7. Глагольная парадигма в современной испанской грамматике	2			4	6
		8. Время и темпоральность		2		2	4
		9. Наклонение и модальность		2		2	4
		10. Категории вида и залога		2		2	4
		11. Неличные формы глагола. Конструкции с инфинитивом, герундием и причастием		2		2	4
		12. Квантификаторы		2		2	4
		13. Наречие				2	2
III.	Синтаксис предложения и текста	14. Основные понятия синтаксиса. Предложение как линейная и иерархическая структура	2			2	4
		15. Порядок слов в современном испанском языке		2		2	4
		16. Простое предложение	2			2	4
		17. Сложное предложение и текст	2	2	2	2	8

6. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы дисциплины	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (часы)	Оценочные средства	Формируемые компетенции
1	2	3	4	5	6
1.	Раздел 1. Тема 2.	Семинар 1. Учение о частях речи	2	Вопросы к семинарскому занятию	ОПК-1,2,3 ПК-23,26,27
2.	Раздел 2. Тема 4.	Семинар 2. Имя прилагательное	2	Вопросы к семинарскому занятию	ОПК-1,2,3 ПК-23,26,27
3	Раздел 2. Тема 8.	Семинар 3. Парадигма глагола. Время и темпоральность	2	Вопросы к семинарскому занятию	ОПК-1,2,3 ПК-23,26,27
4.	Раздел 2. Тема 9.	Семинар 4. Парадигма глагола. Наклонение и модальность	2	Вопросы к семинарскому занятию	ОПК-1,2,3 ПК-23,26,27

5.	Раздел 2. Тема 10.	Семинар 5. Парадигма глагола. Категории вида и залога	2	Вопросы к семинарскому занятию	ОПК-1,2,3 ПК-23,26,27
6.	Раздел 2. Тема 11.	Семинар 6. Неличные формы глагола. Конструкции с инфинитивом, герундием и причастием	4	Вопросы к семинарскому занятию	ОПК-1,2,3 ПК-23,26,27
7.	Раздел 2. Тема 12.	Семинар 7. Квантификаторы	2	Вопросы к семинарскому занятию	ОПК-1,2,3 ПК-23,26,27
8.	Раздел 3. Тема 15.	Семинар 8. Порядок слов в современном испанском языке	2	Вопросы к семинарскому занятию	ОПК-1,2,3 ПК-23,26,27
9.	Раздел 3. Тема 17.	Семинар 9. Сложное предложение и текст	2	Вопросы к семинарскому занятию	ОПК-1,2,3 ПК-23,26,27

6.1. План самостоятельной работы студентов

№ недели	Тема	Вид самостоятельной работы	Задание	Рекомендуемая литература	Количество часов
25	1.Теоретическая грамматика как лингвистическая дисциплина	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий, подготовку к текущему и промежуточному контролю	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»	1
26	2.Учение о частях речи	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий, подготовку к текущему и промежуточному контролю	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»	1
27	3. Имя существительное	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий, подготовку к текущему и промежуточному контролю	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»	1
28	4. Имя прилагательное	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий, подготовку к текущему и промежуточному контролю	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»	1
29	5.Артикль и детерминанты	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий, подготовку к текущему и промежуточному контролю	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»	1

30	6. Система местоимений в современном испанском языке	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий, подготовку к текущему и промежуточному контролю	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»	1
31	7. Глагольная парадигма в современной испанской грамматике	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий, подготовку к текущему и промежуточному контролю	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»	1
32	8. Время и темпоральность	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий, подготовку к текущему и промежуточному контролю	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»	1
33	9. Наклонение и модальность	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий, подготовку к текущему и промежуточному контролю	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»	1
34	10. Категории вида и залога	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий, подготовку к текущему и промежуточному контролю	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»	1
35	11. Неличные формы глагола. Конструкции с инфинитивом, герундием и причастием	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий, подготовку к текущему и промежуточному контролю	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»	1
36	12.Квантификаторы	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий, подготовку к текущему и промежуточному контролю	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»	1
37	13. Основные понятия синтаксиса. Предложение как линейная и иерархическая структура	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий, подготовку к текущему и промежуточному контролю	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»	1
38	14. Порядок слов	Работа над учебным	Работа с ли-	См. Раздел «Учебно-	1

	в современном испанском языке	материалом, включая выполнение домашних заданий, подготовку к текущему и промежуточному контролю	тературой и источниками	методическое и информационное обеспечение дисциплины»	
39	15. Простое предложение	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий, подготовку к текущему и промежуточному контролю	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»	1
40	16. Сложное предложение и текст	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий, подготовку к текущему и промежуточному контролю	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины»	1

6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов (СРС) играет важную роль в изучении курса «Теоретическая грамматика» и, в том числе, в формировании общепрофессиональных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, учебным планом профиля «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык-испанский; второй иностранный язык - английский)» и рабочей программой данной дисциплины. В соответствии с учебным планом и программой на этот вид учебной деятельности студентов отводится 36 часов.

Выполнение самостоятельной работы предусмотрено во внеаудиторной форме, что предполагает опосредованное участие преподавателя в ее коррекции. В интерактивном режиме могут осуществляться постановка цели и задач задания, определение этапов, сроков и содержания деятельности обучающегося, контроль за выполнением соответствующего задания и его оценка.

Самостоятельность студента заключается в индивидуальном подходе при осуществлении заданного преподавателем объема и формата работы, в поиске эффективных путей решения поставленных проблем. Успешно выполненная самостоятельная работа обеспечивает активное участие студента в различных формах аудиторных занятий, позволяя интегрировать в единый комплекс не только полученные знания по предмету, но и развить навыки самостоятельной деятельности, формируемые в ходе коллективного обсуждения заданий, анализа вопросов для углубленного изучения, дискуссий по проблемам литературной коммуникации, не имеющих однозначного научного решения.

Самостоятельная работа студентов по дисциплине «Теоретическая грамматика» направлена на углубленное изучение теоретических вопросов, охватывающих основное содержание курса. В число основных видов деятельности, выполняемых студентами самостоятельно, входят:

- реферирование обязательной, дополнительной и справочной литературы, рекомендованной рабочей программой дисциплины;
- изучение научных материалов, содержащихся на отечественных и зарубежных интернет-порталах, посвященных изучаемой проблематике;

- подготовка устных, письменных сообщений и мультимедийных презентаций для представления их на семинарских занятиях;
- анализ проблемных ситуаций, предлагаемых для самостоятельного изучения, и их последующего обсуждения в аудитории;
- составление глоссария по каждой из изучаемых тем.

При подготовке к семинарским занятиям помимо текстов лекций и источников, входящих в список основной и дополнительной литературы, студентам рекомендуется изучать журнальные публикации, в которых освещаются актуальные проблемы грамматики.

В процессе реферирования научной литературы студенты должны не только получить представление об основных разделах изучаемой дисциплины, но и овладеть специальной терминологией с целью использования ее в учебном дискурсе, в том числе, с целью кодификации теоретических знаний о предмете, анализа и синтеза исследуемого лингвистического материала.

Контроль степени освоения дисциплины носит комплексный характер и осуществляется в следующих типовых формах: тестирование, опрос в ходе занятия, ответы на вопросы для углубленного изучения, выполнение практических заданий. Контролю подлежат не только теоретические знания по дисциплине, но и степень сформированности практических навыков, которые требуются для решения образовательных задач и задач будущей профессиональной деятельности лингвиста-переводчика.

7. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы и проекты по данной дисциплине не предусмотрены.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля):

а) основная литература

1. [Васильева-Шведе, О. К.](#) Испанский язык : теоретическая грамматика [Текст] : морфология и синтаксис частей речи / Г. В. Степанов. - М. : Высш. шк., 1990. - 301 с. (Экземпляры всего: 45)
2. [Васильева-Шведе, О. К.](#) Теоретическая грамматика испанского языка. Синтаксис предложения [Текст] : учебник / О. К. Васильева-Шведе. - 2-е изд., испр. - СПб. : Изд-во СПб. ун-та, 1998. - 320 с. - ISBN 5-288-01828-6 (Экземпляры всего: 18)
3. [Гак, В. Г.](#) Теоретическая грамматика французского языка [Текст] : учеб. для вузов / В.Г. Гак. - М. : Добросвет, 2004. - 862 с. - ISBN 5-7913-0060-3 (Экземпляры всего: 18)
4. [Гак, В. Г.](#) Теоретическая грамматика французского языка [Текст] : синтаксис / В. Г. Гак. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Высш. шк., 1986. - 220 с. (Экземпляры всего: 41)
5. [Гак, В. Г.](#) Теоретическая грамматика французского языка [Текст] : морфология / В. Г. Гак. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Высш. шк., 1986. - 312 с. (Экземпляры всего: 53)

б) дополнительная литература

1. [Балли, Ш.](#) Общая лингвистика и вопросы французского языка [Текст] : [монография] / Ш. Балли ; пер. с фр. Е. В. и Т. В. Вентцель; ред. Р. А. Будагов. - 3-е изд. - М. : Иностранная литература, 1955. - 416 с. (Экземпляры всего: 7)
2. [Максимов, В. И.](#) Грамматический справочник: традиционно-системное и функционально-системное описание русской грамматики [Электронный ресурс] / В. И. Максимов. - Санкт-Петербург : Златоуст, 2010. - 221 с. ; нет. - Режим доступа: ЭБС "РУКОНТ". - Неогранич. доступ. - ISBN 978-5-86547-563-7
3. [Сидорова, М. Ю.](#) Современный русский язык. Синтаксис [Электронный ресурс] : сб. упражнений к "Коммуникативной грамматике" / М. Ю. Сидорова. - ЭБК. - М. : Изд-во МГУ, 2001. - 137 с. - Режим доступа: Электронный читальный зал "Библиотех". - ISBN 5-211-04386-3

в) программное обеспечение

1. «**Kaspersky Endpoint Security** для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 2 year Educational Renewal License». – Срок действия: от 2017.12.13 до 2020-01-21.
2. **Microsoft Desktop Education** Allng License / software Assurance Pack Academic OLV 1 License Level E Enterprise. Срок действия: с 2018-11-30 по 2019-11-30.
3. **Drupal 7.5.4**. Условия правообладателя (Лицензия GPL-2.0 - ware free). Условия использования по ссылке: https://www.drupal.org/project/terms_of_use. Обеспечивает работу портала электронного портфолио студентов и аспирантов ИГУ <http://eportfolio.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
4. **Moodle 3.5.1**. – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Moodle>. Обеспечивает работу информационно-образовательной среды <http://belca.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
5. **Google Chrome 54.0.2840**. Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Google_Chrome/ Срок действия: бессрочно.
6. **Mozilla Firefox 50.0**. Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.mozilla.org/ru/about/legal/terms/firefox/>. Срок действия: бессрочно.
7. **Opera 41**. Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www.opera.com/ru/terms>. Срок действия: бессрочно.
8. **PDF24Creator 8.0.2**. Приложение для создания и редактирования документов в формате PDF. – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://en.pdf24.org/pdf/lizenz_en_de.pdf. Срок действия: бессрочно.
9. **VLC Player 2.2.4**. Свободный кроссплатформенный медиаплеер. Условия правообладателя (ware free). – Условия использования по ссылке: <http://www.videolan.org/legal.html>. Срок действия: бессрочно.
10. **BigBlueButton**. Открытое программное обеспечение для проведения веб-конференции. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/BigBlueButton>. Обеспечивает работу отдельного модуля Moodle 3.2.1 для работы ИОС. Срок действия: бессрочно.
11. **АСТ-Тест Plus 4.0** (на 75 одновременных подключений) и Мастер-комплект (АСТ-Maker и АСТ-Converter) (ежегодно обновляемое ПО), лицензий - 75шт.. Договор №1392 от 30.11.2016, срок действия: 3 года.
12. **Sumatra PDF**. свободная программа, предназначенная для просмотра и печати документов в форматах PDF, DjVu[4], FB2, ePub, MOBI, CHM, XPS, CBR/CBZ, для платформы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL 3-ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Sumatra_PDF. Срок действия: бессрочно.
13. **Media player home classic**. Свободный проигрыватель аудио- и видеофайлов для операционной системы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL - ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Media_Player_Classic. Срок действия: бессрочно.
14. **AIMP**. Бесплатный аудиопроигрыватель с закрытым исходным кодом, написанный на Delphi. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.aimp.ru/>. Срок действия: бессрочно.
15. **Speech analyzer**. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www-01.sil.org/computing/sa/index.htm>. Срок действия: бессрочно.
16. **Audacity**. Программа анализа звучащей речи. Условия правообладателя (Лицензия - GNU GPL v2). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Audacity>. Срок действия правообладателя: бессрочно.

17. **Inkscape.** свободно распространяемый векторный графический редактор, удобен для создания как художественных, так и технических иллюстраций. Условия правообладателя: Лицензия -**GNU GPL 2 (ware free)**. Условия использования по ссылке: <https://inkscape.org/ru/download/>. Срок действия: бессрочно.
18. **Skype 7.30.0.** Бесплатное проприетарное программное обеспечение с закрытым кодом, обеспечивающее текстовую, голосовую и видеосвязь через Интернет между компьютерами, опционально используя технологии пиринговых сетей. Условия правообладателя (Лицензия Adware) - Условия использования по ссылке: <https://www.skype.com/ru/about/>. Срок действия: бессрочно.
19. **Adobe Acrobat Reader.** Бесплатный мировой стандарт, который используется для просмотра, печати и комментирования документов в формате PDF. Условия правообладателя: Условия использования по ссылке: <https://get.adobe.com/ru/reader/otherversions/>. Срок действия: бессрочно.
20. **Circles.** Программа интерактивной визуализации многоуровневых данных: числовых значений или древовидные структуры. Условия правообладателя (Лицензия BSD). Условия использования по ссылке: <https://carrotsearch.com/circles/free-trial/>.

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Электронная научная библиотека. – <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

Научная электронная библиотека «КИБЕРЛЕНИНКА». – <http://cyberleninka.ru/>

Научная электронная библиотека ГПНТБ России. – <http://ellib.gpntb.ru/>

Электронная библиотека. – <http://elibrary.rsl.ru/>

Электронная библиотека. – [http:// www.rae.es](http://www.rae.es)

Согласовано НБ ИГУ

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Факультет располагает современной информационно-технологической инфраструктурой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы студентов, предусмотренных учебными планами.

В институте имеются 11 компьютерных классов (135 персональных компьютера, имеющих выход в Интернет); 5 компьютерных классов и 35 мультимедийных класса, 1 конференц-зал оснащены стационарным мультимедийным оборудованием для аудиовизуальной демонстрации материалов лекционных курсов (41 проектор, 41 экран, 6 интерактивных досок); в 2-х мультимедийных классах находятся 2 телевизора с жидкокристаллическим экраном. В учебном процессе применяется также передвижное презентационное оборудование: 34 ноутбука и 7 проекторов. Все компьютеры оснащены необходимыми комплектами лицензионного программного обеспечения.

Компьютерные классы объединены в локальную сеть; обеспечивается доступ к информационным ресурсам, к различным базам данных; в читальных залах открыт доступ к справочной и научной литературе, к периодическим изданиям. Кроме этого, учебный корпус оснащен точками свободного доступа wi-fi, которыми активно пользуются студенты и сотрудники.

10. Образовательные технологии

При изучении дисциплины осуществляется компетентностный подход, реализуемый при помощи информационных технологий на основе интерактивной модели обучения. Такая модель находит воплощение в постоянном взаимодействии субъектов учебной деятельности, свободном обмене мнениями студентов и преподавателя, необходимом для решения поставленных лингвистических задач.

Чтение лекций и проведение семинарских занятий предусматривает использование мультимедийных презентаций, подготовленных преподавателем и студентами, применение данных интернет-ресурсов, материалов электронных учебников и пособий, контрольных мероприятий, выполняемых в электронном формате.

Организация занятий в соответствии с принципами интерактивного обучения предполагает выполнение ряда предварительных условий, касающихся общей подготовки к работе над темой, наличия достаточного уровня коммуникативных компетенций, доступа к дополнительным источникам информации и возможности совместного обсуждения заданий на разных этапах их выполнения, вплоть до выработки окончательного решения.

Интерактивное обучение сопряжено с моделированием эвристических учебных ситуаций, вырабатывающих навыки работы в команде, способствующих проявлению индивидуальной активности и коллективного творчества студентов. Данный вид деятельности исключает доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо исследовательской цели. Создается среда образовательного общения, которая характеризуется открытостью, взаимодействием участников, равенством их аргументов, накоплением совместного знания. Преподаватель мотивирует обучающихся к самостоятельному поиску информации, проявлению инициативы при анализе языка и коммуникации. Каждый студент вносит свой особый вклад, участвует в обмене идеями, способами организации деятельности, обязательна обратная связь, возможность взаимной оценки и контроля.

Интерактивные методы оказывают многоплановое воздействие на обучающихся, пробуждая интерес к совместному поиску результата, поощряя активное участие каждого в учебном процессе; они обращаются к чувствам студента, способствуют эффективному усвоению учебного материала, содействуют осуществлению обратной связи (ответная реакция аудитории), формируют важные умения и навыки, необходимые в дальнейшей профессиональной деятельности обучающихся.

11. Оценочные средства (ОС)

11.1. Оценочные средства для входного контроля

Типовое задание:

1. Объясните значение терминов «часть речи», «член предложения», «морфология», «синтаксис».
2. Назовите основные различия между грамматическими системами испанского и русского языков.
3. Использование какой части речи испанского языка вызывает у Вас наибольшие трудности?
4. Какие виды простых предложений в испанском языке вы знаете?
5. Назовите типы придаточных предложений в испанском языке.

11.2. Оценочные средства текущего контроля

№ п\п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
1.	Вопросы к семинарским занятиям Тест	Раздел I. Основные положения современной грамматической теории	ОПК-1,2,3 ПК-23,26,27
2.	Вопросы к семинарским занятиям Тест	Раздел II. Морфология	ОПК-1,2,3 ПК-23,26,27
3.	Вопросы к семинарским занятиям Тест	Раздел III. Синтаксис предложения и текста	ОПК-1,2,3 ПК-23,26,27

11.3. Демонстрационный вариант теста

Test de gramática

Marque la casilla de respuesta que considere correcta.

1. ¿A qué categoría gramatical pertenecen los sustantivos, adjetivos, verbos, etc.?
 - ☐ partes de la oración
 - ☐ partes del discurso
 - ☐ clases de palabras
2. ¿Qué clase de palabras no forma parte del inventario gramatical actual?
 - ☐ verbo
 - ☐ adverbio
 - ☐ partícula
3. ¿Cuál es el elemento básico de la gramática?
 - ☐ morfema
 - ☐ fonema
 - ☐ palabra
4. ¿Cuáles son los criterios de clasificación lingüística de las clases de palabras?
 - ☐ semántico, morfológico, sintáctico
 - ☐ fonológico, sintáctico semántico
 - ☐ morfológico, sintáctico, estructural
5. ¿Qué información gramatical distingue los sustantivos de los adjetivos?
 - ☐ género
 - ☐ número
 - ☐ grado
6. ¿Qué clase de palabras caracteriza el *leísmo*?
 - ☐ pronombre personal
 - ☐ pronombre reflexivo
 - ☐ adverbio
7. ¿Cuál es la función clave del verbo?
 - ☐ complemento
 - ☐ predicado
 - ☐ sujeto
8. Los artículos son una categoría...
 - ☐ abierta
 - ☐ cerrada
 - ☐ invariable
9. ¿Qué clase de palabras tiene el género neutro?
 - ☐ sustantivo
 - ☐ artículo
 - ☐ adverbio
10. ¿A qué clase de palabras pertenecen las formas personales y no personales?
 - ☐ adjetivo
 - ☐ verbo
 - ☐ adverbio
11. ¿Cómo se llaman los verbos que se conjugan con las formas átonas de los pronombres?
 - ☐ impersonales
 - ☐ unipersonales
 - ☐ pronominales
12. ¿Cuáles son los modos del verbo español?
 - ☐ indicativo, subjuntivo, condicional
 - ☐ indicativo, subjuntivo, imperativo
 - ☐ indicativo, imperativo, condicional
13. ¿Qué modo no incluye los tiempos?
 - ☐ indicativo
 - ☐ subjuntivo

- ☐imperativo
- 14. ¿Qué propiedades presenta el infinitivo?
 - ☐nominales y verbales
 - ☐adverbiales y verbales
 - ☐adjetivales y verbales
- 15. ¿Qué clase no personal del verbo carece de la forma compuesta?
 - ☐infinitivo
 - ☐gerundio
 - ☐participio
- 16. ¿Qué grupo de perífrasis no existe?
 - ☐aspectuales
 - ☐modales
 - ☐personales
- 17. ¿Cuáles son los miembros esenciales de la oración?
 - ☐sujeto y complemento directo
 - ☐sujeto y predicado
 - ☐sujeto y atributo
- 18. ¿Cuáles son los tipos de las oraciones compuestas?
 - ☐coordinadas, subordinadas, yuxtapuestas
 - ☐verales, nominales, adjetivales
 - ☐temporales, aspectuales, modales
- 19. ¿Cuáles son los tipos de las oraciones según su modalidad?
 - ☐verales, nominales, adjetivales
 - ☐aseverativas, interrogativas, exclamativas
 - ☐coordinadas, subordinadas, yuxtapuestas
- 20. ¿Qué modo no se emplea en las oraciones subordinadas?
 - ☐indicativo
 - ☐subjuntivo
 - ☐imperativo

11.4 Контрольные вопросы к экзамену в 6 семестре

1. Objeto y fines de la teoría gramatical. Tipos de gramática.
2. Elementos del sistema gramatical. La división de la gramática: sintagmática y paradigmática.
3. Clases de palabras. Cuestiones terminológicas. Problemas del inventario.
4. Clases de palabras. Criterios de clasificación e identificación.
5. Clases de palabras. Tipos transversales.
6. Nombre sustantivo. Definición y característica. Tipos léxico-gramaticales.
7. Rasgos gramaticales de sustantivos comunes.
8. Categorías de género y número del sustantivo español.
9. Definición del adjetivo. Criterios de su clasificación.
10. Clases de adjetivos. Sus principales diferencias gramaticales. La posición del adjetivo respecto al sustantivo.
11. Artículo español: problemas del repertorio.
12. Artículo español: funciones y usos contextuales.
13. Sistema pronominal del español.
14. Pronombres personales y posesivos. Su característica semántica y sintáctica.
15. Problema de voseo, leísmo, loísmo y laísmo en España y América Latina.
16. Pronombres relativos y demostrativos.
17. Pronombres interrogativos, exclamativos e indefinidos.
18. Paradigma verbal. Verbo como clase de palabras. Tipos de verbos.
19. Categorías gramaticales del verbo: persona y número.

20. Categorías gramaticales del verbo. Tiempo y temporalidad.
21. Categorías gramaticales del verbo. Modo y modalidad.
22. Categorías gramaticales del verbo: aspecto, voz.
23. Formas no personales del verbo: infinitivo.
24. Formas no personales del verbo: gerundio.
25. Formas no personales del verbo: participio.
26. Construcciones de infinitivo.
27. Construcciones de gerundio y participio.
28. Estructura de la oración. Concepto de la jerarquía oracional. Sintagmas.
29. Problema de la homonimia estructural.
30. Adverbio: definición e inventario.
31. Orden de palabras en la oración. Tipología. Aspectos semántico-sintácticos.
32. Orden de palabras en la oración. Aspectos pragmáticos.
33. Oración simple. Cuestiones terminológicas. Clases según su estructura.
34. Oración simple. Clases según su modalidad.
35. Oración simple. Clases según la naturaleza gramatical del predicado.
36. Oración compuesta: concepto y tipos. Yuxtaposición.
37. Coordinación. Nomenclatura de las oraciones coordinadas.
38. Subordinación. Definición y clasificación general de las oraciones subordinadas.

11.5. Критерии оценок, выставляемых на экзамене

Ответ оценивается как **«отличный»**, если студент демонстрирует глубокое знание вопроса, полностью раскрывает предложенную ему тему, соотносит ее с другими темами курса, правильно выполняет практическое задание.

Ответ оценивается как **«хороший»**, если студент, в целом правильно отвечая на вопрос, неточно характеризует отдельные стороны грамматического явления, неполно описывает грамматический объект, допускает несущественные ошибки при выполнении практического задания.

Ответ оценивается как **«удовлетворительный»**, если студент демонстрирует поверхностное и неточное знание о грамматическом явлении, допускает грубые ошибки при ответе на теоретический вопрос или при выполнении практического задания.

Ответ оценивается как **«неудовлетворительный»**, если студент не знает ответа на вопрос.

Разработчик



(подпись)

доктор филологических наук,
доцент

Т. Е. Литвиненко
(инициалы, фамилия)

Программа рассмотрена на заседании кафедры романо-германской филологии
«27» февраля 2020 г.
Протокол № 5

Зав. кафедрой романо-германской филологии



Т. Е. Литвиненко

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.